

DAURAH NUR TADABBUR AL QURAN
TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR
SURAH HUD
AYAT 12 - 14

Penterjemah
أبو أحمد Mohd Roslan Abdul Ghani
Terkini : Friday, 2 September 2022 at 08:17:57AM

sila layari : <https://kuliaghamaustazroslan.blogspot.com>



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH HUD AYAT 12, 13, 14.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ (سورة هود آية ١٢). أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَاتَّبِعُوا بَعْشَرَ سُورٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ وَأَدْعُوا مَنْ أَسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (سورة هود آية ١٣).

≡ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Hud Ayat 12 ...

***** سورة هود آية ١٢ *****

SURAH HUD AYAT 12¹

¹ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ (سورة هود آية ١٢).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (فلعلك تارك بعض ما يوحى إليك وضائق به صدرك): الفاء استئنافية، ولعل حرف ترج ونصب، والكاف اسمها، وتارك خبرها، وبعض مفعول به لتارك، و(ما) اسم موصول مضاف إليه، وجملة يوحى صلة (ما) لا محل لها من الإعراب، وإليك جار ومجرور متعلقان بـ(ضائق)، وصدرك فاعل لضائق، أو ضائق خبر مقدم، وصدرك مبتدأ مؤخر، والجملة خبر ثان لـ(لعلك). (أن يقولوا لولا أنزل عليه كنز أو جاء معه ملك): أن

وما في حيزها مصدر في موضع نصب مفعول من أجله، أي: مخافة قولهم، أو بدل من الهاء في قوله: (وضائق به صدرك)، ولولا تحضيضية، وأنزل فعل ماض مبني لما لم يسم فاعله، وعليه جار ومجرور متعلقان به، وكنز نائب فاعل، (أو) حرف عطف، وجاء فعل ماض، و(معه) ظرف متعلق بـ(جاء)، وملك فاعل، وجملة (فلعلك تارك بعض...) مستأنفة لا محل لها من الإعراب. (إنما أنت نذير والله على كل شيء وكيل): إنما كافة ومكفوفة، وأنت مبتدأ، ونذير خبره، و(الله) مبتدأ، و(على كل شيء) جار ومجرور متعلقان بـ(وكيل)، ووكيل خبر (الله).

إعراب القرآن للدعاس - (فَلَعَلَّكَ) الفاء استئنافية ولعل واسمها (تارك) خبر والجملة مستأنفة (بَعْضَ) مفعول به لتارك (مَا) موصولة مضاف إليه (يُوحَى) مضارع مبني للمجهول مرفوع بالضمة المقدرة على الألف للتعذر ونائب الفاعل مستتر والجملة صلة (إِلَيْكَ) متعلقان بيوحى (وَضَائِقٌ) معطوف على تارك (بِهِ) متعلقان بضائق (صَدْرُكَ) فاعل لضائق (أَنَّ) ناصبة (يَقُولُوا) مضارع منصوب بأن وعلامة نصبه حذف النون (لَوْلَا) حرف تحضيض (أُنْزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ) ماض مبني للمجهول وكنز نائب فاعل والجملة مقول القول والجار والمجرور متعلقان بأنزل (أَوْ) عاطفة (جَاءَ) ماض (مَعَهُ) ظرف مكان متعلق بجاء والهاء مضاف إليه (مَلَكٌ) فاعل والجملة معطوفة (إِنَّمَا) كافة ومكفوفة (أَنْتَ نَذِيرٌ) مبتدأ وخبر (وَاللَّهُ) لفظ الجلالة مبتدأ (عَلَى كُلِّ) متعلقان بوكيل (شَيْءٍ) مضاف إليه (وَكَيْلٌ) خبر.

تحليل كلمات القرآن - (فَ) حرف استئنافية، (لَعَلَّ) حرف نصب، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (تَارِكٌ) اسم فاعل الثلاثي مجرد، من مادة (ترك)، مذكر، نكرة، مرفوع. (بَعْضَ) اسم، من مادة (بعض)، مذكر، منصوب. (مَا) اسم موصول. (يُوحَى) فعل مضارع من مزيد الرباعي باب (أَفْعَلْ)، لم يسم فاعله، من مادة (وحي)، غائب، مذكر، مفرد، منصوب. (إِلَيْ) حرف جر، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (وَ) حرف عطف، (ضَائِقٌ) اسم فاعل الثلاثي مجرد، من مادة (ضيق)، مذكر، نكرة، مرفوع. (بِ) حرف جر، (هـ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (صَدْرُ) اسم، من مادة (صدر)، مذكر، مرفوع، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (أَنَّ) حرف مصدري. (يَقُولُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (قول)، غائب، مذكر، جمع، منصوب، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (لَوْلَا) حرف تحضيض. (أُنْزِلَ) فعل ماض مزيد الرباعي

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَن يَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ كَنزٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ (سورة هود آية ١٢).

Turutan 27 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 28,288 hingga 28,314.

282 فَلَعَلَّكَ لَعَلَّ: حَرْفُ نَصْبٍ يَحْتَمِلُ مَعَانِيَ التَّغْلِيلِ أَوْ التَّوَقُّعِ أَوْ التَّرَجُّيِ الم
88 غالباً زيد

282 تَارِكٌ تَارِكٌ: تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ: مُتَخَلِّ عَنْ تَبْلِيغِهِ الم
89 زيد

282 بَعْضَ بَعْضُ الشَّيْءِ: طَائِفَةٌ مِنْهُ، قَلَّتْ أَوْ كَثُرَتْ الم
90 زيد

282 مَا يُحْتَمَلُ أَن تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ مَوْصُوفَةً الم
91 زيد

282 يُوحَىٰ يُوحَىٰ إِلَيْكَ: تُبَلِّغُ بِوَاسِطَةِ الْوَحْيِ الم
92 زيد

باب (أَفْعَلْ)، لم يسم فاعله، من مادة (نزل)، غائب، مذكر، مفرد. (عَلَى) حرف جر، (ه) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (كَنْزٌ) اسم، من مادة (كنز)، مذكر، نكرة، مرفوع. (أَوْ) حرف عطف. (جَاءَ) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد، من مادة (جاء)، غائب، مذكر، مفرد. (مَعَ) ظرف مكان، (ه) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (مَلَكٌ) اسم، من مادة (ملك)، مذكر، نكرة، مرفوع. (إِنَّ) حرف نصب، (مَا) حرف كاف. (أَنْتَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (نَذِيرٌ) اسم، من مادة (نذر)، مذكر، نكرة، مرفوع. (وَ) حرف عطف، (اللَّهُ) علم، من مادة (أله)، (عَلَى) حرف جر. (كُلٌّ) اسم، من مادة (كل)، مذكر، مجرور. (شَيْءٌ) اسم، من مادة (شيء)، مذكر، نكرة، مجرور. (وَكِيلٌ) اسم، من مادة (وكل)، مذكر، نكرة، مرفوع.

الم زيد	282 إِلَيْكَ: حَرْفُ جَرٍّ يَدُلُّ عَلَى انْتِهَاءِ الْغَايَةِ	93
الم زيد	282 وَضَائِقُ ضَائِقُ صَدْرُكَ: حَزِينٌ مَتَأَلَمٌ	94
الم زيد	282 بِهِ الْبَاءُ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِسْتِعْلَاءِ	95
الم زيد	282 صَدْرُكَ الصَّدْرُ مِنَ الْإِنْسَانِ: الْجُزْءُ الْمُمْتَدُّ مِنْ أَسْفَلِ الْعُنُقِ إِلَى فُضَاءِ الْجَوْفِ، وَأُطْلِقَ فِي الْقُرْآنِ عَلَى الْقَلْبِ لَوْجُودِهِ فِيهِ	96
الم زيد	282 أَنْ حَرْفُ مَصْدَرِيٍّ يُفِيدُ الْإِسْتِقْبَالَ	97
الم زيد	282 يَقُولُوا يَتَكَلَّمُوا	98
الم زيد	282 لَوْلَا حَرْفُ يَتَضَمَّنُ مَعْنَى الشَّرْطِ، يَدُلُّ عَلَى الْعَرَضِ أَوِ التَّحْضِيضِ	99
الم زيد	283 أَنْزَلَ تَمَّ إِنْزَالَهُ، وَالْإِنْزَالُ: الْجَلْبُ مِنْ عُلوٍّ	00
الم زيد	283 عَلَيْهِ عَلَى: حَرْفُ جَرٍّ بِمَعْنَى إِلَى الَّتِي تُفِيدُ مَعْنَى انْتِهَاءِ الْغَايَةِ	01
الم زيد	283 كَنْزٌ مَالٌ مَدْفُونٌ تَحْتَ الْأَرْضِ، وَيُرَادُ بِهِ الْمَالُ الْكَثِيرُ	02
الم زيد	283 أَوْ حَرْفُ عَطْفٍ يُفِيدُ التَّفْصِيلَ	03

الم زيد	283 04	جَاءَ أَتَى
الم زيد	283 05	مَعَ: ظَرَفٌ يُفِيدُ مَعْنَى الْمُصَاحَبَةِ
الم زيد	283 06	مَلَكٌ: وَاحِدُ الْمَلَائِكَةِ، وَالْمَلَائِكَةُ هُمْ جَنْسٌ مِنْ خَلْقِ اللَّهِ تَعَالَى لَهُمْ أَجْسَامٌ لَطِيفَةٌ نُورَانِيَّةٌ يَتَشَكَّلُونَ فِيهَا يَشَاءُونَ مِنَ الصُّورِ، لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ
الم زيد	283 07	إِنَّمَا أَدَاةٌ حَصَرٍ
الم زيد	283 08	أَنْتَ ضَمِيرٌ رَفَعَ مُنْفَصِلٌ لِلْمُخَاطَبِ الْوَاحِدِ
الم زيد	283 09	نَذِيرٌ رَسُولٌ مُبَلِّغٌ، مُخَوِّفٌ مُحَذِّرٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ
الم زيد	283 10	وَاللَّهُ: اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَقَرِّدَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ
الم زيد	283 11	عَلَى حَرَفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِسْتِعْلَاءِ الْمَجَازِيِّ
الم زيد	283 12	كُلٌّ لَفْظٌ يَدُلُّ عَلَى الشُّمُولِ وَالْإِسْتِغْرَاقِ، وَتُضَافُ لَفْظًا أَوْ تَقْدِيرًا
الم زيد	283 13	شَيْءٍ الشَّيْءُ: مَا يَصِحُّ أَنْ يُخْبَرَ عَنْهُ حِسِّيًّا كَانَ أَوْ مَعْنَوِيًّا
الم	283	وَكِيلٌ حَافِظٌ وَمُهَيِّمٌ

زيد

14

نهاية آية رقم {12}

(11:12:1)

)

fala'allaka
Then possibly you

فَلَعَلَّكَ
PRON ACC REM

REM – prefixed resumption particle

ACC – accusative particle

PRON – 2nd person masculine singular object pronoun

الفاء استئنافية

حرف نصب من اخوات «ان»
والكاف ضمير متصل في محل
نصب اسم «لعل»

(11:12:2)
tārikun
(may) give up

تَارِكٌ
N

N – nominative masculine indefinite active participle

اسم مرفوع

(11:12:3)
ba'ḍa
a part

بَعْضُ
N

N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(11:12:4)
mā
(of) what

مَا
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(11:12:5)
yūḥā
is revealed

يُوحَى
V

V – 3rd person masculine singular (form IV) passive imperfect verb, subjunctive mood

فعل مضارع مبني للمجهول منصوب

(11:12:6)
ilayka
to you

إِلَيْكَ
PRON P

P – preposition

PRON – 2nd person masculine singular object pronoun

جار ومجرور

(11:12:7) waḍāiqun and straitened	وَضَائِقُ N CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) N – nominative masculine indefinite active participle الواو عاطفة اسم مرفوع
(11:12:8) bihi by it	بِهِ PRON P	P – prefixed preposition <i>bi</i> PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun جار ومجرور
(11:12:9) ṣadruka your breast	صَدْرُكَ PRON N	N – nominative masculine noun PRON – 2nd person masculine singular possessive pronoun اسم مرفوع والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(11:12:10) an because	أَنَّ SUB	SUB – subordinating conjunction حرف مصدري
(11:12:11) yaqūlū they say,	يَقُولُوا PRON V	V – 3rd person masculine plural imperfect verb, subjunctive mood PRON – subject pronoun فعل مضارع منصوب والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(11:12:12) lawlā "Why not	لَوْلَا EXH	EXH – exhortation particle حرف تحضيض
(11:12:13) unzila is sent down	أُنْزِلَ V	V – 3rd person masculine singular (form IV) passive perfect verb فعل ماض مبني للمجهول

(11:12:14) 'alayhi for him	عَلَيْهِ PRON P	P – preposition PRON – 3rd person masculine singular object pronoun جار ومجرور
(11:12:15) kanzun a treasure	كَزْنٌ N	N – nominative masculine indefinite noun اسم مرفوع
(11:12:16) aw or	أَوْ CONJ	CONJ – coordinating conjunction حرف عطف
(11:12:17) jāa has come	جَاءَ V	V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض
(11:12:18) ma'ahu with him	مَعَهُ PRON LOC	LOC – accusative location adverb PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun ظرف مكان منصوب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(11:12:19) malakun an Angel?"	مَلَكٌ N	N – nominative masculine indefinite noun اسم مرفوع
(11:12:20) innamā Only	إِنَّمَا PREV ACC	ACC – accusative particle PREV – preventive particle mā كافة ومكفوفة
(11:12:21) anta you	أَنْتَ PRON	PRON – 2nd person masculine singular personal pronoun ضمير منفصل

(11:12:22) nadhīrun (are) a warner.	نَذِيرٌ N	N – nominative masculine indefinite noun اسم مرفوع
(11:12:23) wal-lahu And Allah	وَاللَّهُ PN CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) PN – nominative proper noun → Allah الواو عاطفة لفظ الجلالة مرفوع
(11:12:24) ‘alā (is) on	عَلَى P	P – preposition حرف جر
(11:12:25) kulli every	كُلِّ N	N – genitive masculine noun اسم مجرور
(11:12:26) shayin thing	شَيْءٍ N	N – genitive masculine indefinite noun اسم مجرور
(11:12:27) wakīlun a Guardian.	وَكَيلٌ N	N – nominative masculine indefinite noun اسم مرفوع

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH HUD AYAT 12

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَن يَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ
 وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ (سورة هود آية ١٢).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH HUD AYAT 12

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ
وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ (سورة هود آية ١٢).

... jangan-jangan engkau (wahai Muhammad) tidak menyampaikan sebahagian dari apa yang diwahyukan kepada mu serta merasa sempit dada untuk menyampaikannya disebabkan orang-orang yang ingkar itu berkata, mengapa tidak diturunkan kepada (Muhammad) perbendaharaan (harta benda yang banyak), ataupun datang bersama-sama dengannya malaikat (untuk menolongnya menyiarkan Islam)?, kerana sesungguhnya engkau hanyalah seorang Rasul pemberi amaran kepada orang-orang yang ingkar, dan Allah Taala jualah Pentadbir yang menguruskan tiap-tiap sesuatu (maka berserahlah diri kepadaNya).².

[11:12] Bahasa Indonesia Maka boleh jadi kamu hendak meninggalkan sebahagian dari apa yang diwahyukan kepadamu dan sempit karenanya dadamu, karena khawatir bahwa mereka akan mengatakan: "Mengapa tidak diturunkan kepadanya perbendaharaan (kekayaan) atau datang bersama-sama dengan dia seorang malaikat?" Sesungguhnya kamu hanyalah seorang pemberi peringatan dan Allah Pemelihara

² Basmeih, Jalalain, Indonesia, Muyassar. Sila lihat terjemahan saya bagi Tafsir Ibnu Kathir Surah Hud Ayat 12 - 14. Terkini Tuesday 2 June 2020.

segala sesuatu.

[11:12] Basmeih

[11:12] Quraish Shihab Wahai Nabi, janganlah kamu berusaha untuk mengikuti kemauan dan menyenangkan hati orang-orang musyrik yang tak mau beriman. Sebab, mungkin saja karena didorong oleh keinginan untuk menyenangkan hati mereka dan khawatir mendapatkan bantahan dan ejekan mereka, kamu tidak menyampaikan wahyu yang sulit mereka terima, seperti pencelaan terhadap tuhan-tuhan mereka. Atau, mungkin juga--karena mempertimbangkan kemauan mereka--saat menyampaikan wahyu dadamu menjadi sesak, karena mereka meminta agar Allah menurunkan kepadamu harta kekayaan yang berlimpah sehingga kamu dapat hidup senang bak raja-raja, atau Allah mendatangkan malaikat kepadamu untuk memberitahu secara langsung kebenaran seruanmu. Jangan hiraukan semua itu, wahai Nabi. Kamu tidak lain hanyalah seorang pemberi ancaman dan peringatan bahwa Allah akan menyiksa mereka yang melanggar perintah-Nya. Dan kamu telah melakukan hal itu, maka bebaskanlah dirimu dari tekanan mereka. Dan ketahuilah, sesungguhnya Allah mengawasi dan mengontrol setiap sesuatu. Dia akan memperlakukan mereka sesuai dengan apa yang mereka lakukan.

[11:12] Tafsir Jalalayn (Maka boleh jadi kamu) hai Muhammad (meninggalkan sebagian dari apa yang diwahyukan kepadamu) sehingga kamu tidak menyampaikannya kepada mereka karena mereka menganggap remeh terhadapnya (dan sempit karenanya dadamu) sewaktu engkau membacakannya

kepada mereka, karena khawatir bahwa (mereka akan mengatakan, "Mengapa tidak) bagaimana tidak (diturunkan kepadanya perbendaharaan atau datang bersama-sama dengan dia satu malaikat?") yang membenarkannya sesuai dengan apa yang kami minta. (Sesungguhnya kamu hanyalah seorang pemberi peringatan) tugasmu hanyalah menyampaikan bukannya mendatangkan apa yang mereka kehendaki. (Dan Allah Pemelihara segala sesuatu) yakni Dia hafal kesemuanya, maka Dia membalas mereka karenanya.

***** سورة هود آية ١٣ *****

SURAH HUD AYAT 13³

3 أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُورٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ وَادْعُوا مَنْ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (سورة هود آية ١٣).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (أَمْ يَقُولُونَ افتراه): أم عاطفة منقطعة فهي بمعنى: بل وهمزة الاستفهام، والتقدير: بل أيقولون افتراه، والهمزة للاستفهام الإنكاري، أو **(أَمْ)** متصلة، وحينئذ فلا بد من تقدير جملة ليصح التعادل، والتقدير: أيقرون به أم يقولون: افتراه؟ وجملة افتراه مقول القول، و**(يقولون)** فعل مضارع مرفوع بثبوت النون. **(قل فأتوا بعشر سور مثله مفتریات):** الفاء الفصيحة، وائتوا فعل أمر وفاعل، وبعشر جار ومجرور متعلقان به، وسورة مضاف إليه، ومثله صفة. **(وادعوا من استطعتم من دون الله إن كنتم صادقین):** الواو عاطفة، وادعوا عطف على **(فائتوا)**، والواو فاعل، ومن مفعول به، وجملة استطعتم صلة **(من)** لا محل لها من الإعراب، و**(من دون الله)** جار ومجرور متعلقان بمحذوف حال، وإن شرطية، و**(كنتم)** فعل ماض ناقص ناسخ، والتاء اسمها، وهو فعل الشرط، وصادقين خبر كنتم، وجواب الشرط محذوف دل عليه ما قبله، أي: فائتوا وادعوا.

إعراب القرآن للدعاس - (أَمْ) عاطفة (يَقُولُونَ) مضارع مرفوع والواو فاعل والجملة معطوفة (افْتَرَاهُ) ماض ومفعوله والفاعل مستتر والجملة مقول القول (قُلْ) أمر فاعله مستتر وجملة مستأنفة (فَأْتُوا) الفاء الفصيحة وأمر وفاعله **(بِعَشْرِ) متعلقان بفأتوا **(سُورٍ)** مضاف إليه **(مِثْلِهِ)** صفة **(مُفْتَرِيَاتٍ)** صفة**

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُورٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ
وَادْعُوا مَنْ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(سورة هود آية ١٣).

Turutan 18 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 28,315 hingga 28,332.

(وَادْعُوا) الواو عاطفة وأمر وفاعله والجملة معطوفة (مَنْ اسْتَطَعْتُمْ) من اسم موصول مفعول به وماض وفاعله والجملة صفة (مِنْ دُونِ) متعلقان باستطعتم (اللَّهُ) لفظ الجلالة مضاف إليه (إِنْ) شرطية (كُنْتُمْ) كان واسمها (صَادِقِينَ) خبر والجملة ابتدائية لا محل لها وجواب الشرط محذوف دل عليه ما قبله.

تحليل كلمات القرآن - (أَمْ) حرف عطف. (يَقُولُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (قول)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (افْتَرَى) فعل ماض مزيد الخماسي باب (افْتَعَلَ)، من مادة (فري)، غائب، مذكر، مفرد، (هَ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (قُلْ) فعل أمر من الثلاثي مجرد، من مادة (قول)، مخاطب، مذكر، مفرد. (فَ) حرف استئنافية، (أَتِ) فعل أمر من الثلاثي مجرد، من مادة (أتي)، مخاطب، مذكر، جمع، (وَأِ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (بِ) حرف جر، (عَشْرٍ) اسم، من مادة (عشر)، مذكر، مجرور. (سُورٍ) اسم، من مادة (سور)، مذكر، جمع، نكرة، مجرور. (مِثْلٍ) اسم، من مادة (مثل)، مذكر، مجرور، (هَ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (مُفْتَرِيَاتٍ) اسم مفعول مزيد الخماسي باب (افْتَعَلَ)، من مادة (فري)، مؤنث، جمع، نكرة، مجرور. (وَادْعُوا) حرف عطف، (ادْعُ) فعل أمر من الثلاثي مجرد، من مادة (دعو)، مخاطب، مذكر، جمع، (وَأِ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (مَنْ) اسم موصول. (اسْتَطَعُ) فعل ماض مزيد السداسي باب (اسْتَفْعَلَ)، من مادة (طوع)، مخاطب، مذكر، جمع، (تُمْ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (مِنْ) حرف جر. (دُونِ) اسم، من مادة (دون)، مجرور. (اللَّهُ) علم، من مادة (أله)، (إِنْ) شرطية. (كُنْ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (كون)، مخاطب، مذكر، جمع، (تُمْ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (صَادِقِينَ) اسم فاعل الثلاثي مجرد، من مادة (صدق)، مذكر، جمع، منصوب.

الم زياد	283 أم حَرْفٌ عَطْفٍ مُنْقَطِعٌ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِسْتِفْهَامِ وَالْإِضْرَابِ	15
الم زياد	283 يَقُولُونَ يَتَكَلَّمُونَ	16
الم زياد	283 افْتَرَاهُ اخْتَلَقَهُ وَجَاءَ بِهِ كَذِبًا	17
الم زياد	283 قُلْ تَكَلَّمْ مُخَاطِبًا	18
الم زياد	283 فَاتُّوا فَجَبُّوا	19
الم زياد	283 بَعْشَرٍ عَشَرَ: العدد الصحيح الواقع بين تسع وأحد عشر وهو أولُ العُقُودِ للمؤنثِ	20
الم زياد	283 سُورٍ سُورٌ: جمع سورة: قِطْعَةٌ مِنَ الْقُرْآنِ أَقْلَهَا ثَلَاثُ آيَاتٍ	21
الم زياد	283 مِثْلِهِ الْمِثْلُ: الْمُشَابِهَةُ	22
الم زياد	283 مُفْتَرِيَاتٍ مُخْتَلَقَاتٍ	23
الم زياد	283 وَادْعُوا ادْعُوا مِنْ اسْتَطَعْتُمْ: اسْتَعِينُوا بِهِمْ	24
الم زياد	283 مَنِ يُحْتَمِلُ أَنْ تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ نَكِرَةً مَوْصُوفَةً	25

الم زيد	283 26	اسْتَطَعْتُمْ تَمْكِنْتُمْ وَقَدِرْتُمْ
الم زيد	283 27	مَنْ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ اخْتِيَارَ أَوْ اخْذَ شَيْءٍ بَدَلَ شَيْءٍ آخَرَ
الم زيد	283 28	مَنْ دُونَ: أَي مَعَهُ أَوْ غَيْرُهُ أَوْ مُتَجَاوِزِيْنَهُ
الم زيد	283 29	اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ لِلَّهِ بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ
الم زيد	283 30	حَرْفُ شَرْطٍ جَارِمٌ
الم زيد	283 31	كَانَ: تَأْتِي غَالِبًا نَاقِصَةً لِلدَّلَالَةِ عَلَى الْمَاضِي، وَتَأْتِي لِلِاسْتِبْعَادِ أَوْ لِلتَّنْزِيهِ عَنِ الدَّلَالَةِ الزَّمْنِيَّةِ بِالنِّسْبَةِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى
الم زيد	283 32	صَادِقِينَ مُتَّصِفِينَ بِالصِّدْقِ، وَالصِّدْقُ: مُطَابَقَةُ الْكَلَامِ لِلْوَاقِعِ

نهاية آية رقم {13}

(11:13:1

)

am
Or

أَمْ
CONJ

CONJ – coordinating conjunction

حرف عطف

(11:13:2)
yaqūlūna
they say,

يَقُولُونَ
PRON V

V – 3rd person masculine plural imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع
فاعل

(11:13:3)
iftarāhu
"He has fabricated it."

أَفْتَرَنَهُ
PRON V

V – 3rd person masculine singular (form VIII)
perfect verb
PRON – 3rd person masculine singular object
pronoun

فعل ماضٍ والهاء ضمير متصل في محل نصب
مفعول به

(11:13:4)
qul
Say,

قُلْ
V

V – 2nd person masculine singular imperative
verb

فعل أمر

(11:13:5)
fatū
"Then bring

فَاتُوا
PRON V REM

REM – prefixed resumption particle
V – 2nd person masculine plural imperative
verb
PRON – subject pronoun

الفاء استئنافية

فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع
فاعل

(11:13:6)
bi'ashri
ten

بِعَشْرِ
N P

P – prefixed preposition bi
N – genitive masculine noun

جار ومجرور

(11:13:7)
suwarin
Surahs

سُورٍ
N

N – genitive masculine plural indefinite noun

اسم مجرور

(11:13:8)
mith'lihi
like it

مِثْلِهِ
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 3rd person masculine singular
possessive pronoun

اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر
بالإضافة

(11:13:9)
muftarayātin
fabricated,

مُفْتَرَايَاتٍ
N

N – genitive feminine plural indefinite (form
VIII) passive participle

اسم مجرور

(11:13:10)
wa-id' ū
and call

وَادْعُوا
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
V – 2nd person masculine plural imperative verb
PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(11:13:11)
mani
whoever

مَنْ
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(11:13:12)
is'taṭa'tum
you can

أَسْتَطَعْتُمْ
PRON V

V – 2nd person masculine plural (form X) perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل

(11:13:13)
min
besides Allah

مِنْ
P

P – preposition

حرف جر

(11:13:14)
dūni
besides Allah

دُونِ
N

N – genitive noun

اسم مجرور

(11:13:15)
l-lahi
besides Allah

اللَّهِ
PN

PN – genitive proper noun → Allah

لفظ الجلالة مجرور

(11:13:16)
in
if

إِنْ
COND

COND – conditional particle

حرف شرط

(11:13:17)
kuntum
you are

كُنْتُمْ
PRON V

V – 2nd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع اسم «كان»

(11:13:18)
ṣādiqīna
truthful."



N — accusative masculine plural active
participle

اسم منصوب

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH HUD AYAT 13

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ وَادْعُوا
مَنْ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (سورة هود آية
١٣).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH HUD AYAT 13

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ...
... [bukan itu sahaja kata-kata mereka yang
ingkarkan Al Quran itu] bahkan [mereka menuduh]
dengan mengatakan, [Nabi Muhammad sallallahu alaihi
wasallam] yang mereka-reka [Al Quran itu] ...
... قُلْ ...

... katakanlah [wahai Muhammad kepada mereka
yang menuduh kamu itu] ...

... فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ ...
... [jika demikian tuduhan kamu itu] maka cubalah
datangkan dengan sepuluh surah yang sebanding
dengan [Al Quran itu dari sudut kefasihan bahasa arab
Al Quran dan ketinggian kesusasteraannya] ...

... مُفْتَرِيَاتٍ ...
... hasil rekaan-rekaan [daripada kamu sendiri,
kerana sesungguhnya kamu juga sama dengan ku
berbangsa arab yang fasih dalam berbahasa arab] ...

... وَأَدْعُوا مَنْ أَسْتَطَعْتُمْ ...

... dan panggilah [siapa sahaja dari kalangan sasterawan-sasterawan negara] yang kamu sanggup memanggilnya ...

... مِّن دُونِ اللَّهِ ...

... yang selain daripada Allah Taala ...

... إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (سورة هود آية ١٣).

... jika betul kamu [adalah] orang-orang yang benar [dalam pertuduhan kamu itu, yang menyatakan, bahawa Al Quran itu hanyalah buat-buatan belaka].

*** سورة هود آية ١٤ ***

SURAH HUD AYAT 14⁴

4 فَالَّذِينَ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا أُنْزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَن لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ (سورة هود آية ١٤).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (فالَّذِينَ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا أُنْزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ): الفاء عاطفة، وإن شرطية، ولم حرف نفي وقلب وجزم، ويستجيبوا مجزوم بـ(لم) وهو فعل الشرط، والواو فاعل، والضمير يعود على (من استطعتم)، ولكم جار ومجرور متعلقان بـ(يستجيبوا)، والفاء رابطة، واعلموا فعل أمر وفاعل، وأنما كافة مكفوفة سدت مع مدخولها مسد مفعولي اعلموا، وأنزل فعل ماض مبني لما لم يسم فاعله، وبعلم الله حال، أي: متلبساً بعلم الله، فالباء للملابسة. (وَأَن): الواو عاطفة، وأن مخففة من الثقيلة، واسمها ضمير الشأن محذوف، (لَا): نافية للجنس. (إِلَه): اسم لا مبني على الفتح في محل نصب. (إِلَّا): أداة حصر. (هُوَ): بدل من محل لا واسمها، لأن محلها الرفع على الابتداء، أو بدل من الضمير المستكن في الخبر المحذوف. وجملة (لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ) في محل رفع خبر أن. (فهل أنتم مسلمون): الفاء عاطفة، وهل حرف استفهام، وأنتم مبتدأ، ومسلمون خبر.

إعراب القرآن للدعاس - (فَالَّذِينَ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا): جازمة مضارع مجزوم بحذف النون والواو فاعل والجملة معطوفة (لَكُمْ) متعلقان بـ(يستجيبوا) والجملة ابتدائية لا محل لها (فَاعْلَمُوا) الفاء رابطة للجواب

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَالَّذِينَ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا أُنْزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ (سورة هود آية ١٤).

Turutan 16 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 28,333 hingga 28,348.

283 283 فَاَلَمْ اَصْلٰهَآ (اِنْ لَّمْ مُرْكَبَةٌ مِّنْ (اِنْ) الشَّرْطِيَّةِ و(لَمْ) النّٰفِيَّةِ
33 زِيد

283 يَسْتَجِيبُوا فَاَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ: فَإِنْ لَمْ يَقْبَلُوا دَعْوَتَكُمْ وَلَمْ يُؤْمِنُوا بِهَا وَلَمْ

وأمر وفاعله والجملة في محل جزم جواب الشرط (أَنَّمَا) كافة ومكفوفة وسدت مسد مفعولي اعلموا (أُنْزِلَ) ماض مبني للمجهول ونائب الفاعل مستتر (بِعِلْمِ) متعلقان بأنزل (اللَّهُ) لفظ الجلالة مضاف إليه (وَأَنْ) مخففة من أَنْ الثقيلة (لَا) نافية للجنس محل أن (إِلَهَ) اسمها (إِلَّا) أداة حصر (هُوَ) توكيد للخبر المحذوف والجملة خبر أن (فَهَلْ) الفاء استئنافية وهل حرف استفهام (أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ) مبتدأ وخبر الجملة مستأنفة.

تحليل كلمات القرآن - (فَ) حرف استئنافية، (إِ) شرطية، (لَمْ) حرف نفي. (يَسْتَجِيبُ) فعل مضارع من مزيد السداسي باب (اسْتَفْعَلَ)، من مادة (جوب)، غائب، مذكر، جمع، منصوب، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (لَ) حرف جر، (كُمُ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (فَ) حرف استئنافية، (أَعْلَمُ) فعل أمر من الثلاثي مجرد، من مادة (علم)، مخاطب، مذكر، جمع، (وَأَ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (أَنَّ) حرف نصب، (مَّا) حرف كاف. (أُنْزِلَ) فعل ماض مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، لم يسم فاعله، من مادة (نزل)، غائب، مذكر، مفرد. (بِ) حرف جر، (عِلْمِ) اسم، من مادة (علم)، مذكر، مجرور. (اللَّهُ) علم، من مادة (أله). (وَ) حرف عطف، (أَنْ) حرف مصدري. (لَا) حرف نفي. (إِلَهَ) اسم، من مادة (أله)، مذكر، مفرد، منصوب. (إِلَّا) أداة حصر. (هُوَ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (فَ) حرف استئنافية، (هَلْ) استفهامية. (أَنْتُمْ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (مُسْلِمُونَ) اسم فاعل مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مادة (سلم)، مذكر، جمع، مرفوع.

زيد	34	أ	يَتَّبِعُوهَا
الم زيد	283 35	لَكُمْ	الْلَامُ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ الْإِخْتِصَاصَ
الم زيد	283 36	فَاعْلَمُوا	فَاعْلَمُوا فَاغْرِفُوا
الم زيد	283 37	أَنَّمَا	مُرْكَبَةٌ مِنْ: أَنَّ (الْمَكْفُوفَةُ عَنِ الْعَمَلِ)، مَا: الْكَافَّةُ
الم زيد	283 38	أَنْزَلَ	تَمَّ أَنْزَالُهُ عَنْ طَرِيقِ الْوَحْيِ، وَالْإِنْزَالُ: الْجَلْبُ مِنْ عُلُوٍّ
الم زيد	283 39	بِعِلْمٍ	بِعِلْمِ اللَّهِ: بِمَعْرِفَتِهِ
الم زيد	283 40	اللَّهُ	اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ لِـ بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعِ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ
الم زيد	283 41	وَأَنَّ	أَنَّ: حَرْفُ مَبْنِي عَلَى السُّكُونِ مُخَفَّفٌ مِنْ إِنَّ
الم زيد	283 42	لَا	نَافِيَةٌ لِلْجِنْسِ
الم زيد	283 43	إِلَهَ	لَا إِلَهَ: لَا مَعْبُودَ بِحَقٍّ
الم زيد	283 44	إِلَّا	أَدَاةُ حَصْرِ وَيُسَمَّى الْاسْتِثْنَاءُ هُنَا مُفَرَّغًا
الم	283	هُوَ	ضَمِيرٌ عَائِدٌ عَلَى لَفْظِ الْجَلَالَةِ جَلَّ شَأْنُهُ

زيد	45
زيد	283
زيد	46
زيد	283
زيد	47
زيد	283
زيد	48

نهاية آية رقم {14}

(11:14:1)

fa-illam
Then if not

فَالْآنَ
COND REM

REM – prefixed resumption particle
COND – conditional particle

الفاء استئنافية
حرف شرط

(11:14:2)
yastajībū
they respond

يَسْتَجِيبُوا
PRON V

V – 3rd person masculine plural (form X)
imperfect verb, subjunctive mood
PRON – subject pronoun

فعل مضارع منصوب والواو ضمير متصل في
محل رفع فاعل

(11:14:3)
lakum
to you

لَكُمْ
PRON P

P – prefixed preposition *lām*
PRON – 2nd person masculine plural personal
pronoun

جار ومجرور

(11:14:4)
fa-i'lamū
then know

فَاعْلَمُوا
PRON V REM

REM – prefixed resumption particle
V – 2nd person masculine plural imperative verb
PRON – subject pronoun

الفاء استئنافية

فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(11:14:5) annamā that	أَنَّمَا PREV ACC	ACC – accusative particle PREV – preventive particle mā كافة ومكفوفة
(11:14:6) unzila it was sent down	أُنْزِلَ V	V – 3rd person masculine singular (form IV) passive perfect verb فعل ماض مبني للمجهول
(11:14:7) bi'il'mi with the knowledge of Allah,	بِعِلْمِ N P	P – prefixed preposition bi N – genitive masculine noun جار ومجرور
(11:14:8) l-lahi with the knowledge of Allah,	اللَّهِ PN	PN – genitive proper noun → Allah لفظ الجلالة مجرور
(11:14:9) wa-an and that	وَأَنَّ SUB CONJ	CONJ – prefixed conjunction wa (and) SUB – subordinating conjunction الواو عاطفة حرف مصدري
(11:14:10) lā (there is) no	لَا NEG	NEG – negative particle حرف نفي
(11:14:11) ilāha god	إِلَهَ N	N – accusative masculine singular noun اسم منصوب

(11:14:12)

illā
except

إِلَّا

RES

RES – restriction particle

أداة حصر

(11:14:13)

huwa
Him.

هُوَ

PRON

PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun

ضمير منفصل

(11:14:14)

fahā
Then, would

فَهَلْ

INTG REM

REM – prefixed resumption particle

INTG – interrogative particle

الفاء استئنافية

حرف استفهام

(11:14:15)

antum
you

أَنْتُمْ

PRON

PRON – 2nd person masculine plural personal pronoun

ضمير منفصل

(11:14:16)

mus'limūna
(be) Muslims?

مُسْلِمُونَ



N

N – nominative masculine plural (form IV) active participle → Islam

اسم مرفوع

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH HUD AYAT 14

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَالَّذِينَ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّ مَا أُنْزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ (سورة هود آية ١٤).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH HUD AYAT 14

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَالَّذِينَ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّ مَا أُنْزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ (سورة هود آية ١٤).

[11:14] Basmeih

Oleh itu, jika mereka (penolong-penolong kamu) tidak dapat melaksanakan permintaan kamu (untuk membuat surah-surah yang sebanding dengan Al-Quran), maka ketahuilah bahawa Al-Quran itu diturunkan hanyalah menurut pengetahuan Allah, dan bahawa tidak ada tuhan yang berhak disembah melainkan Allah. Setelah (terbukti hakikat yang demikian) maka adakah kamu mengakui Islam dan menurut aturannya?

[11:14] Tafsir Jalalayn

(Jika) bila (mereka yang kalian seru tidak menerima seruan/ajakan kalian) yaitu orang-orang yang kalian ajak untuk membantu kalian (maka ketahuilah) khithab atau pembicaraan ditujukan kepada orang-orang musyrik (sesungguhnya Alquran itu diturunkan) berdasarkan (ilmu Allah) dan bukannya buat-buatan yang dilakukan terhadap-Nya (dan bahwasanya) an di sini adalah bentuk takhfif daripada anna (tidak ada Tuhan selain Dia, maka maukah kalian berserah diri kepada-Nya) sesudah adanya hujah-hujah yang pasti ini. Makna yang dimaksud ialah hendaknya kalian masuk Islam.

[11:14] Quraish Shihab

Jika kalian dan mereka yang membantu kalian tidak mampu membuat tandingan yang sebanding dengan al-Qur'ân, meskipun sekadar dibuat-buat, maka ketahuilah bahwa al-Qur'ân itu diturunkan dengan ilmu Allah, dan tak seorang pun yang mengetahui ilmu-Nya itu. Dan ketahuilah pula bahwa sesungguhnya tidak ada tuhan kecuali Allah. Tak satu pun, selain Allah, yang dapat melakukan pekerjaan-Nya. Dari itu, menyerahlah

kalian setelah mendapati bukti yang memuaskan kalian ini, jika kalian memang benar-benar mau mencari kebenaran."

[11:14] Bahasa Indonesia

Jika mereka yang kamu seru itu tidak menerima seruanmu (ajakanmu) itu maka ketahuilah, sesungguhnya Al Quran itu diturunkan dengan ilmu Allah, dan bahwasanya tidak ada Tuhan selain Dia, maka maukah kamu berserah diri (kepada Allah)?

TAFSIR SURAH HUD AYAT 12-14 SECARA LEBIH TERPERINCI

☰ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Hud Ayat 12 ...

*** تفسیر سورة هود آية ۱۲ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ (سورة هود آية ۱۲).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agung ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

*** تفسیر سورة هود آية ۱۳ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ قُلْ فَاتَّبِعُوا بَعْشَرَ سُورِ مَثَلِهِ مُفْتَرِيتٍ وَادْعُوا مَنْ أَسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (سورة هود آية ۱۳).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha

Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

***** تفسیر سورة هود آية ١٤ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

Allah Swt. berfirman menghibur Rasul-Nya dalam menghadapi pembangkangan kaum musyrik yang mengatakan apa yang telah mereka katakan terhadap Rasul, seperti yang disebutkan oleh Allah Swt. dalam firman-Nya:

وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا أَوْ يُلْقَى إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ {إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا}

Dan mereka berkata, "Mengapa rasul ini memakan makanan dan berjalan di pasar-pasar? Mengapa tidak diturunkan kepadanya seorang malaikat agar malaikat itu memberikan peringatan bersama-sama dia? Atau (mengapa tidak) diturunkan kepadanya perbendaharaan, atau (mengapa tidak) ada kebun baginya, yang dia dapat makan dari (hasil)nya?" Dan orang-orang yang zalim itu berkata, "Kamu sekalian tidak lain hanyalah mengikuti seorang lelaki yang kena sihir." (Al-Furqan: 7-8)

Lalu Allah Swt. memerintahkan Rasul-Nya dan memberikan petunjuk kepadanya bahwa janganlah

dadanya merasa sempit karena perlakuan mereka terhadapnya, jangan pula hal tersebut menghambatnya dan memalingkannya dari menyeru mereka di malam dan siang hari untuk menyembah Allah Swt. Dalam ayat lainnya disebutkan oleh firman-Nya:

{وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ}

Dan Kami sungguh-sungguh mengetahui bahwa dadamu menjadi sempit disebabkan apa yang mereka ucapkan. (Al-Hijr: 97)

Sedangkan dalam surat Hud ayat 12 berikut ini disebutkan oleh firman-Nya:

{فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا}

Maka boleh jadi kamu hendak meninggalkan sebagian dari apa yang diwahyukan kepadamu dan sempit karenanya dadamu, karena khawatir bahwa mereka akan mengatakan.

Yakni karena perkataan mereka yang demikian itu. Sesungguhnya engkau adalah seorang pemberi peringatan, dan engkau mempunyai teladan dari saudara-saudaramu dari kalangan para rasul sebelumnya. Karena sesungguhnya mereka didustakan dan disakiti, tetapi mereka tetap bersabar sehingga datang kepada mereka pertolongan dari Allah Swt.

Kemudian Allah Swt. menyebutkan tentang mukjizat yang terkandung di dalam Al-Qur'an, bahwa tidak ada seorang pun yang dapat mendatangkan hal yang semisal dengan Al-Qur'an, tidak juga sepuluh surat yang semisal dengannya, tidak pula suatu surat darinya. Karena kalam Allah berbeda dengan perkataan makhluk, sebagaimana sifat-sifat Allah berbeda dengan sifat-sifat makhluk, dan Zat Allah tidak ada sesuatu pun

yang serupa dengan-Nya. Mahasuci dan Mahatinggi Allah, tidak ada Tuhan selain Dia dan tidak ada Rabb selain Dia. Kemudian Allah Swt. berfirman:

{فَإِنْ لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ}

Jika

tubna, [14.10.18 18:06]

mereka yang kalian seru itu tidak menerima seruan kalian, (Hud: 14)

Maksudnya, jika mereka tidak menyambut tantangan yang telah kalian serukan kepada mereka, maka ketahuilah bahwa mereka tidak mampu melakukannya, dan bahwa Al-Qur'an ini adalah firman Allah yang diturunkan dari sisi-Nya; di dalamnya terkandung ilmu, perintah, dan larangan-Nya.

{وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ}

dan bahwasanya tidak ada Tuhan selain Dia, maka maukah kalian berserah diri (kepada Allah)? (Hud: 14)

Kembali